

AACRAO Cuba Project Presents: Post-Secondary Education in Cuba

TAICEP 2018
Philadelphia
October 2 , 1-2:15 PM



Presenters

Melanie Gottlieb

- AACRAO International

Martha Van Devender

- Educational Credential Evaluators, Inc.
- TAICEP Representative

Aleks Morawski

- Foreign Credits
- AICE Representative

Patrick Leahy

- Michigan State University

Tanya Delgado

- University of South Florida



Images: Christie Culp



International Research Agenda

Build Institution-Based Expertise & Create Opportunities to Teach

- Winter Institute
- Summer Institute
- Regional Trainings
- Online Courses

Create Opportunities to Publish

- C&U Journal
- SEM Q
- Monographs, Textbooks & White Papers

Create Support for Research

- Gloria Nathanson Grant
- AACRAO Research Grant
- Baden-Württemberg Seminar
- Cuba Project



Image: AACRAO



Image: Christie Culp

The Project

ONE DUPONT CIRCLE, NW SUITE 520 WASHINGTON DC 20036

What was this all about?

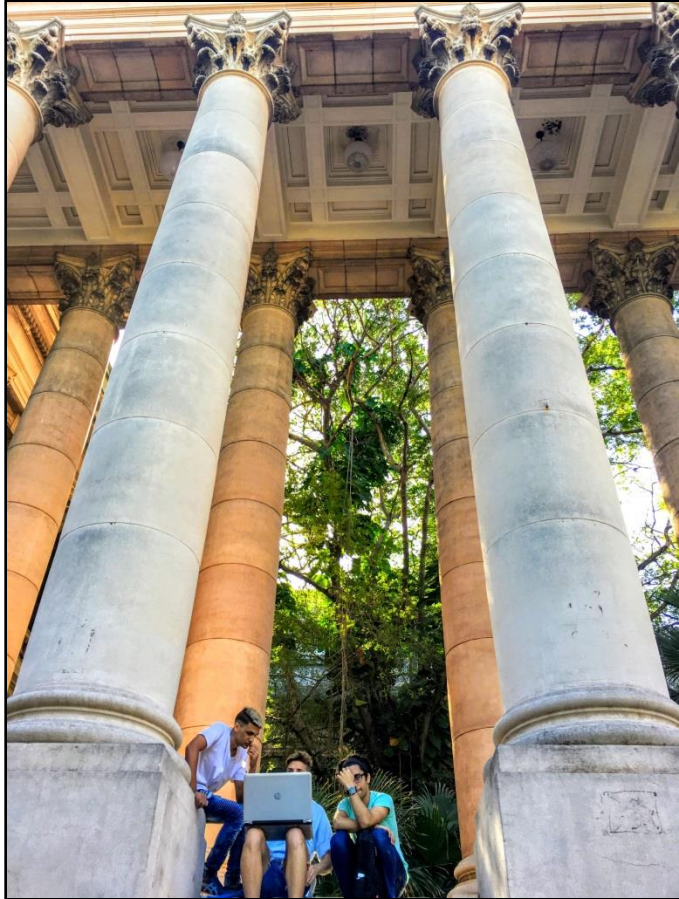


Image: Christie Culp

Starting in Fall 2017, AACRAO recruited a research team to visit Cuba, including site visits to several Cuban HEIs.

Goals:

- Update AACRAO EDGE profile on Cuba
- Produce a publication on the Cuban educational system
- Present on our findings
- Promote educational exchange

Busquedas Investigativas Academic Explorations

Combination of professional educators and graduate students participating in credit-bearing courses in the US

Focus of exchange is week-long workshop with educational professionals in Cuba, “Researching Cuban Educational Practices”

24th year of the program, largest American contingent ever

Workshop rotates around country, Cubans compete for opportunity to travel/participate, Matanzas was site this year

AACRAO was part of this group.

Most of our group were graduate students from George Washington University and University of Maryland.



Image: Melanie Gottlieb

AACRAO Comparative International Education: The Cuba Project

<https://www.aacrao.org/signature-initiatives/cuba>

February 17-25, 2018

Havana and Matanzas

- **Christopher Adams**, Indiana University
- **Tanya Delgado**, University of South Florida
- **Garett Seelinger**, NAIA
- **Janine Pacheco**, University of New Mexico
- **Aleks Morawski**, Foreign Credits/AICE
- **Christie Culp**, Loyola Marymount University
- **Akniet Rysbek Kyzy**, Stanford University
- **Patrick Leahy**, Michigan State University
- **Mark Reid**, University of Miami
- **Martha Van Devender**, ECE/TAICEP
- **Robert Watkins**, University of Texas at Austin
- **Melanie Gottlieb**, Deputy Director, AACRAO



Image: Christie Culp

Sample Schedule



Image: Christie Culp

Sat: fly to Cuba, meet group

Sun: lectures on Cuban education, bus tour, Old Havana

Mon: visited University of Havana and ELAM, more lectures

Tues: more University of Havana, travel to Matanzas, conference opening plus small groups

Wed: small groups

Thurs: visited special education school, lectures at University of Matanzas, visit with Rector and Secretary General, small groups

Fri: new small group, closing plenary, party

Sat: back to Havana, AACRAO group meeting, another party

Sun: walk around neighborhood, back home again

Meeting with the Secretaria General & Rector at Universidad de Matanzas



Image: Melanie Gottlieb's Camera



Image: Christie Culp

Introducing Cuba

ONE DUPONT CIRCLE, NW SUITE 520 WASHINGTON DC 20036

AACRAO
INTERNATIONAL

Country Overview


Image:
https://en.wikipedia.org/wiki/Cuba#/media/File:Coat_of_arms_of_Cuba.svg



- Gained independence in 1902
 - in 1898 from Spain, then 1902 from US
- Population: 11,147,407 (July 2017 estimate)
- Largest island in the Caribbean
- Official Language: Spanish
- Capital: Havana
- Administrative Divisions: 15 provinces and 1 special municipality (*Isla de la Juventud*)
- President: Miguel Díaz-Canel

Sources: CIA World Factbook, Wikipedia

The Educational System



Compulsory Education: through 9th grade (from primary through lower secondary, ages six through fifteen)

Language of Instruction: Spanish

Administration: *Ministerio de Educación* (Ministry of Education) - <http://www.mined.gob.cu/>; *Ministerio de Educación Superior* (Ministry of Higher Education) - <https://www.mes.gob.cu/>

Education is highly centralized.

Curriculum and policy decision making happens in central government ministries. System is influenced by Spanish, U.S., and Soviet educational systems.

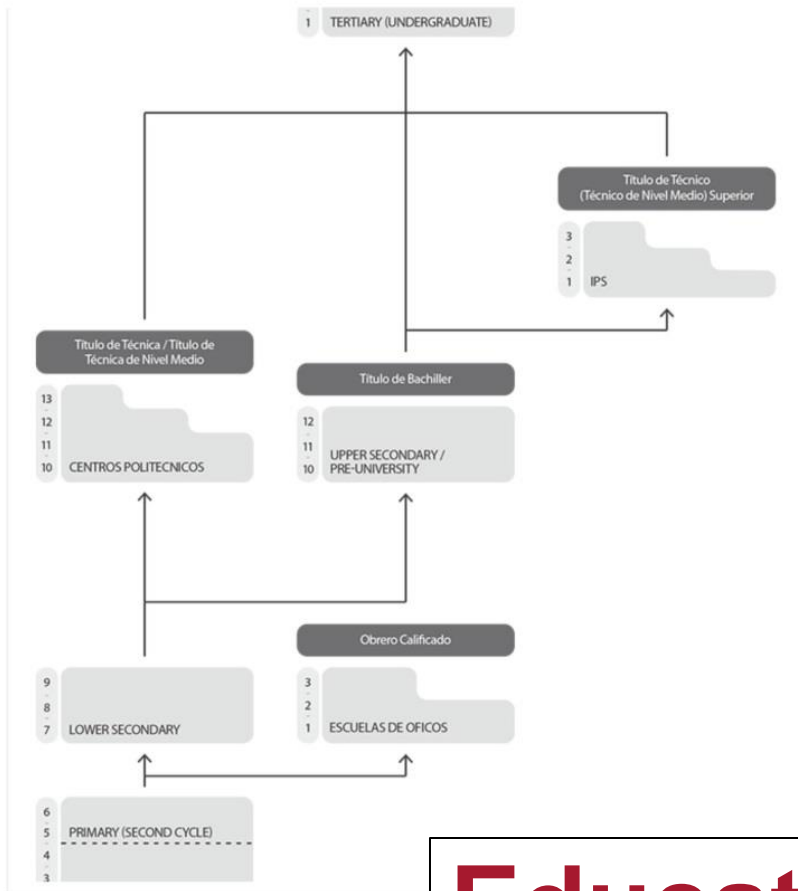
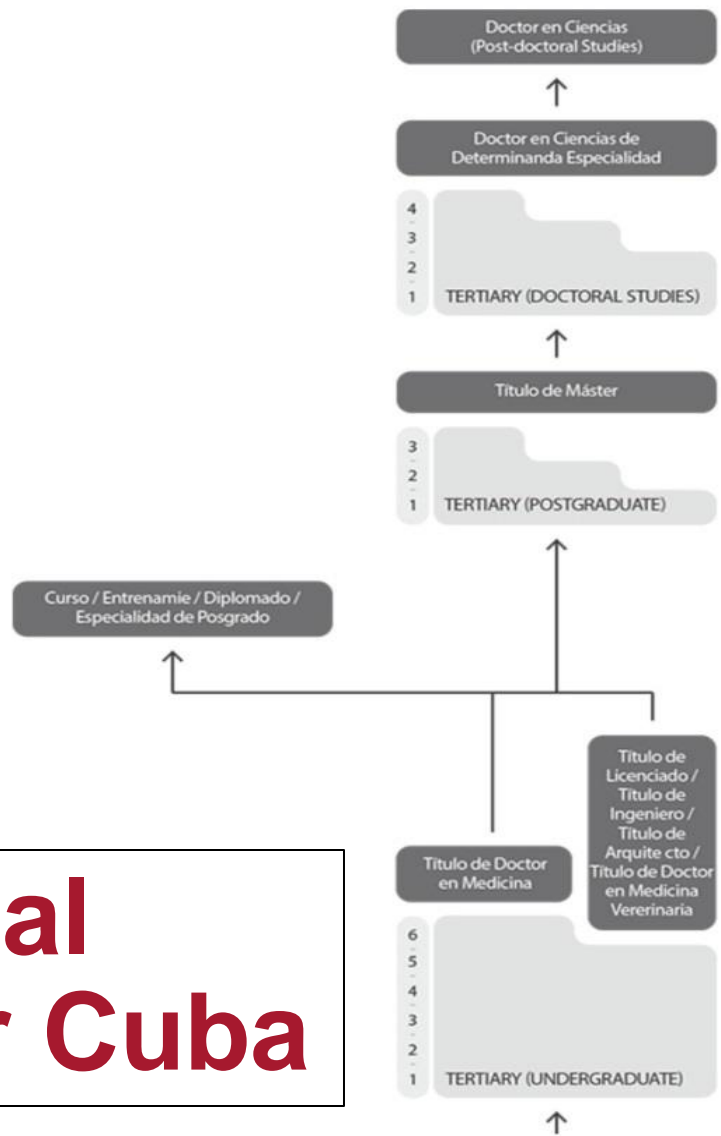


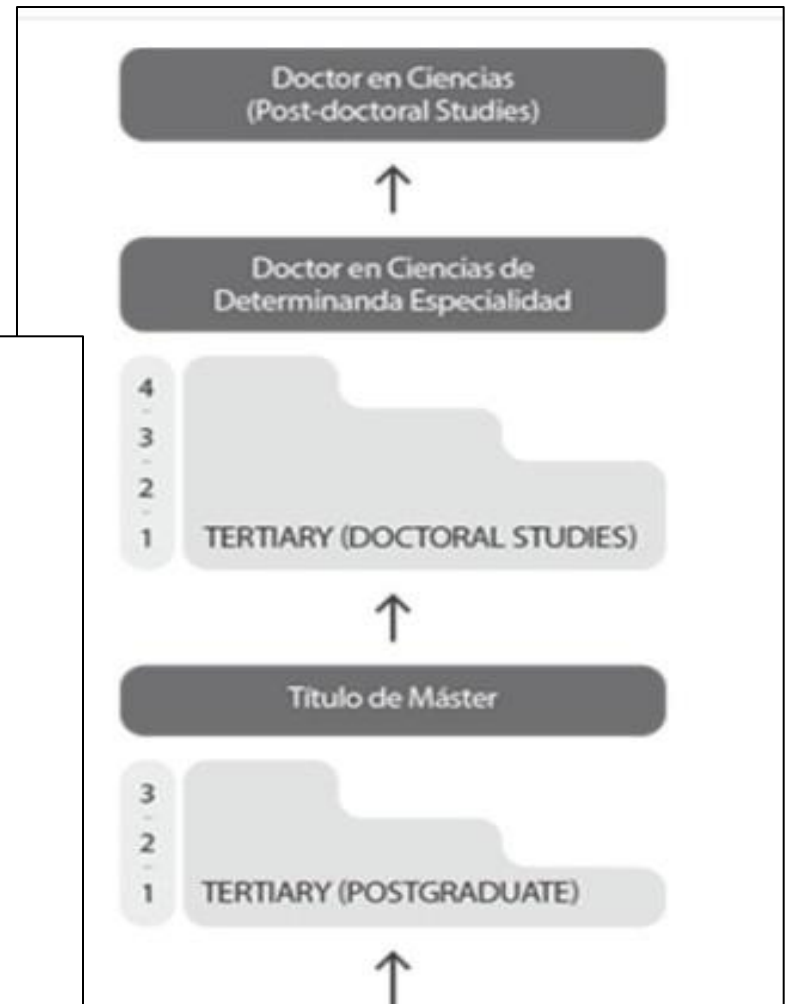
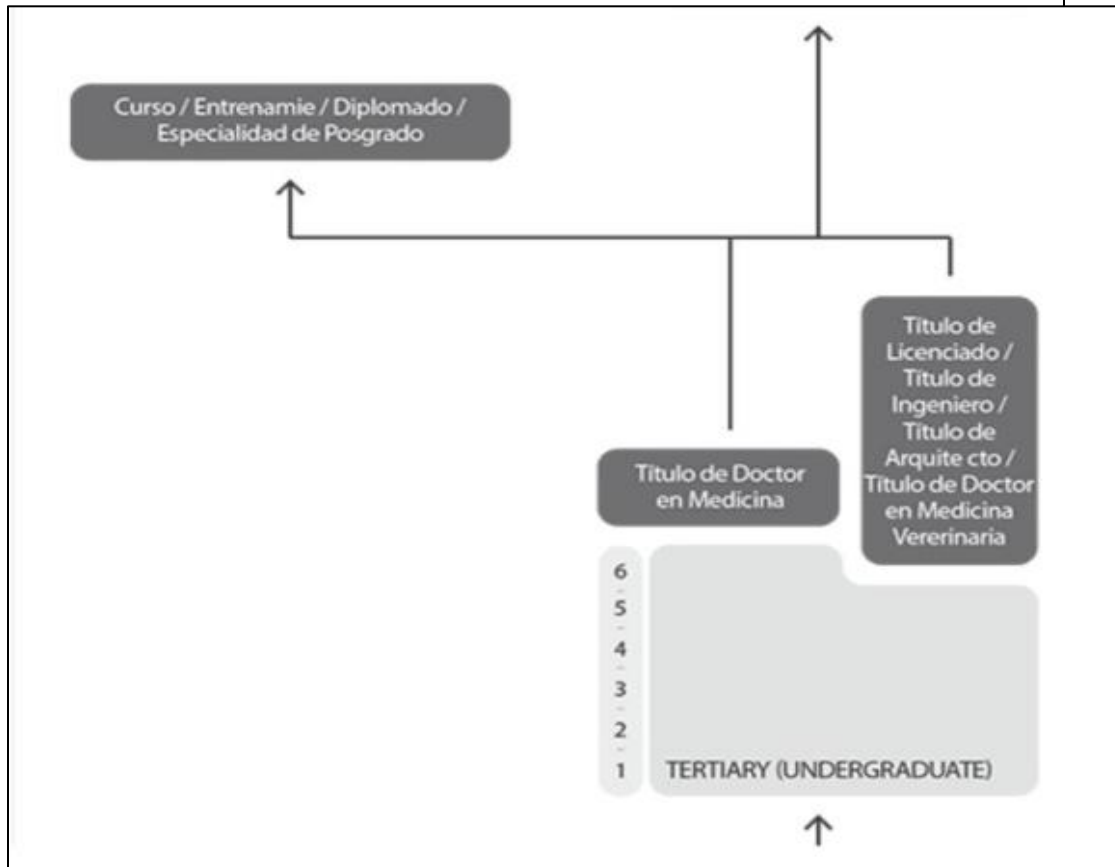
CHART KEY
 Current qualification
 Historical qualification
 → Current qualification route
 - - - - - Historical qualification route

Educational Ladder for Cuba



Images: [https://www.naric.org.uk/product/International Comparisons/Chart.aspx?CountryID=40&CountryChartID=40](https://www.naric.org.uk/product/International%20Comparisons/Chart.aspx?CountryID=40&CountryChartID=40)

Educational Ladder for Cuba: Post-Secondary



Images: [https://www.naric.org.uk/product/International Comparisons/Chart.aspx?CountryID=40&CountryChartID=40](https://www.naric.org.uk/product/International%20Comparisons/Chart.aspx?CountryID=40&CountryChartID=40)

First Degrees

Técnico Superior (Higher Technician)

- 2-3 years
- Requires: *Bachiller*
- Applied in nature
- Does not lead to advanced standing in other post-secondary programs
- **Suggested equivalence:** Associate's degree? **What do you think?**

Licenciatura (Licentiate/Bachelor)

- 4-5 years
- Requires: *Bachiller*
- **Suggested equivalence:** Bachelor's degree

First Degrees: *Grado* (Undergraduate Education)

Ingeniero (Engineer) / *Arquitecto* (Architect)

- 5 years
- Requires: *Bachiller*
- **Suggested equivalence:** Bachelor's degree

Doctor en Medicina Veterinaria, Estomatología, or Medicina
(Doctor in Veterinary Medicine, Dentistry, or Medicine)

- Vet Med & Dentistry 5 years, Medicine 6 years
- Requires: *Bachiller*
- First professional degrees
- **Suggested equivalence:** Completion of study in a professional health sciences program, **other options?**

Posgrado (Graduate Education)

Maestría (Master) / Máster (Master)

- 1-3 years
- Requires grado (first degree)
- **Suggested equivalence:** Master's degree

Especialista (Specialist)

- Duration varies
- Often seen in health sciences
- May not have grade reports
- **Suggested equivalence:** Graduate study, **Master's degree?**

Doctorado (Graduate Education)

Doctor en Ciencias (Doctor in Sciences)

- 3-4 years
- Requires completion of undergraduate education, at least
- **Suggested equivalence:** Doctorate degree

Doctor en Ciencias Pedagógicas (Doctor in Pedagogical Sciences), other new types of *applied doctorado*

- 3-4 years
- **Suggested equivalence:** Doctorate degree



Image: Martha Van Devender

Documentation & Evaluation

Universidad de Matanzas Licenciado

What would this be equivalent to in your country?

Could they get licensed as a professional? What kind?


REPÚBLICA DE CUBA
MINISTERIO DE EDUCACIÓN SUPERIOR

**El Rector de la Universidad
de Matanzas "Camilo Cienfuegos"**

*en uso de las facultades que le están conferidas y
a propuesta del Decano de la Facultad, expide el
presente Título de*
Licenciado en Contabilidad y Finanzas
a favor de
[REDACTED]

*en atención a que el mismo ha cumplido los requisitos
establecidos para los estudios de la especialidad y
ha realizado los ejercicios correspondientes para la
culminación de los mismos el día nueve de julio de dos mil nueve.*

*En testimonio de lo cual, se suscribe en la Ciudad
de Matanzas, a los quince días del mes de julio de dos mil nueve.*



Decano


Rector

Refrendado: 
Secretario General

Registrado al folio [REDACTED] número 17719 del libro correspondiente a la Secretaría de este CES
Registrado al folio [REDACTED] número 1566 del libro correspondiente a la Facultad de INPECO.

Documentation: ECE



 REPUBLICA DE CUBA


El Rector
de la Universidad de Matanzas
"Camilo Cienfuegos"

en uso de las facultades que lo están conferidas y a propuesta del Decano de la Facultad, expido el presente Título de:
Ingeniero Industrial
a favor de:
 [Redacted Name]


por haber cumplido los requisitos establecidos en el plan de estudios y realizado los ejercicios correspondientes para la conclusión de la carrera, el día 18, del mes de Junio, del año 2011.

En testimonio de lo cual, se suscribe en la ciudad de Matanzas a los 14 días, del mes de Julio, del año 2011.


 Rector


 Secretario General


Registrado en tomo VII folio 223 número [Redacted] del Registro de Títulos de la Secretaría General del CES
 Registrado en tomo I folio 392 número [Redacted] de la Secretaría de la Facultad de Ciencias Económicas e Informáticas


 MINISTERIO DE EDUCACION SUPERIOR
 UNIVERSIDAD DE MATANZAS

La que suscribe, MSc. Odalis Alberto Santana, Secretaria General de la Universidad de Matanzas

CERTIFICA: Que de expediente obrante en los archivos de esta secretaría a mi cargo y a los cuales me remito, constan los siguientes particulares: Que, [Redacted] cursó estudios en este centro y se graduó en la carrera de Ingeniería Industrial, en el curso 2010-2011, presentando la siguiente situación académica.

ASIGNATURAS	NOTAS
Primer Año	
Introducción a la Ingeniería	4
Matemática Básica	3
Filosofía y Sociedad	5
Introducción a la Informática	5
Algebra Lineal	5
Matemática I	3
Economía y Teoría Política I	3
Física Básica	3
Segundo Año	
Matemática II	3
Economía y Teoría Política II	4
Física I	5
Química	4
Matemática III	3
Problemas Sociales de Ciencia y Tecnología	5
Física II	4
Dibujo Básico	4
Tercer Año	
Informática I	3
Física III	4
Dibujo Aplicado	4
Probabilidades	5
Informática II	4
Procesos Tecnológicos I	3
Estadística I	5
Análisis Económico	5
Estudios de Métodos	5


 SECRETARÍA GENERAL

What is this equivalent to in your system?

Ingeniero

1162


Cuarto Año	
Informática III	3
Procesos Tecnológicos II	4
Estadística II	5
Contabilidad	5
Ergonomía	4
Procesos Tecnológicos III	4
Simulación	4
Finanzas	4
Estudios de Tiempos	5
Idioma Inglés	5
Problemas Prácticos Ingeniería Industrial I	5
Quinto Año	
Investigación de Operaciones I	4
Administración	3
Seguridad e Higiene Ocupacional	4
Gestión de Procesos I	4
Distribución en Planta	3
Investigación de Operaciones II	3
Dirección estratégica	4
Ingeniería de la Calidad	5
Logística I	5
Problemas Prácticos Ingeniería Industrial II	4
Seguridad Nacional	5
Defensa Nacional	5
Sexto Año	
[Redacted]	3
Gestión de Recursos Humanos	4
Gestión de la Calidad	4
Gestión de Procesos II	4
Logística II	4
Problemas Prácticos Ingeniería Industrial III	5
Historia de Cuba	4

TRABAJO DE DIPLOMA: 5 **INDICE GENERAL: 4,10**

Y para que surta a todos los efectos legales en el extranjero, se expide el presente documento a los 13 días del mes de junio del 2018. Reflejado en el archivo de esta Secretaría General con el número [Redacted] y folio 256 del Registro de Certificaciones.

Elaborado y Revisado por *Maria Elena Rivero Mass*, Archivo Central SG: *Rivero*

MSc. Odalis Alberto Santana
 Secretaria General
 UM


 SECRETARÍA GENERAL

LEYENDA
 Excelente 5 Puntos
 Aprovechado 4 Puntos
 Aprobado 3 Puntos
 Desaprobado 2 Puntos

Universidad de Matanzas




What
similarities
do you see
between
these
documents?
Differences?

Universidad de
Camagüey
Ingeniero



Documentation: ECE


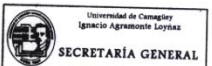
Grade report for Engineering program


República de Cuba
Ministerio de Educación Superior
Universidad de Camagüey

Prof. Raúl Garriga Corzo, Secretario General de la Universidad de Camagüey, Cuba,

CERTIFICADO: Que en el expediente académico y demás documentos obrantes en los archivos de esta Secretaría General, consta que [redacted] realizó estudios en la carrera de **INGENIERIA INFORMÁTICA** habiéndose graduado de **INGENIERO INFORMÁTICO** en el curso académico **2015-2016** con el siguiente aprovechamiento docente y **TÍTULO DE ORO**.

ASIGNATURAS Y PERÍODOS DOCENTES	CALIFICACION
Primer Año. Curso Académico 2011-2012	
Introducción a la Programación	5
Idioma Inglés I	5
Matemática I	3
Álgebra Lineal	5
Diseño y Programación Orientada a Objetos	5
Educación Física I	5
Fundamentos de la Informática	5
Historia de Cuba	4
Matemática II	4
Economía Política del Capitalismo	5
Introducción a la Gestión de Software	5
Idioma Inglés II	5
Filosofía y Sociedad	5
Educación Física II	5
Matemática Discreta	4
Segundo Año. Curso Académico 2012-2013	
Matemática III	3
Física	3
Defensa Nacional	4
Economía Política de la Construcción del Socialismo	5
Idioma Inglés III	5
Base de Datos	5
Educación Física III	5
Estructura de Datos I	5
Matemática IV	4
Estructura de Datos II	5
Ética de la Profesión	5
Seguridad Nacional	5
Práctica Profesional	5
Educación Física IV	5
Introducción a la Inteligencia Artificial	3
Idioma Inglés IV	4
Teoría Sociopolítica	5
Arquitectura de Computadoras	4
Tercer Año. Curso Académico 2013-2014	
Bases de Datos Avanzadas	5
Componente Profesional del Trabajo de Curso de Ingeniería de Software I	5
Gestión Económica y Financiera	5
Gestión Organizacional	5
Ingeniería de Software I	4
Inteligencia Artificial	4
Optativa I Programación Web con JQuery	4
Práctica Profesional	5
Probabilidades y Estadísticas	5
Problemas Sociales de la Ciencia y la Tecnología	5
Programación WEB	5

ASIGNATURAS Y PERÍODOS DOCENTES	CALIFICACION
Redes de Computadora	5
Sistemas Operativos	4
Cuarto Año. Curso Académico 2014-2015	
Ingeniería de Software II	4
Agentes Inteligentes y Sistemas Multiagentes	5
Ingeniería de Software III	5
Investigación de Operaciones	5
Optativa II Administración de Servidores GNU/Linux	5
Optativa III Sistemas de Información Geográfica	5
Optativa IV Inteligencia de Negocios	5
Optativa V Gestión de Proyectos	5
Optativa VI Programación de Multimedia	5
Práctica Profesional	5
Quinto Año. Curso Académico 2015-2016	
Optativa VII Administración de Sistemas Gestor de Bases de Datos	5
Optativa VIII Minería de Datos	5
Optativa IX Seguridad de Redes	5
Pedagogía y Didáctica de la Educación Superior	5
Seminario Profesional	5
Trabajo de Diploma	(5)
Trabajos de Premio: 0,14	
Índice Académico: 4,83	TÍTULO DE ORO
Clave de Notas	
Excelente	5
Bien	4
Regular	3
Anotado al Tomo [redacted] Folio 002, Número [redacted] del Registro de Graduados de la Universidad de Camagüey.	
Y para su constancia para que surta efecto en el territorio nacional y el extranjero, expido y firmo la presente a los diez días del mes de enero de dos mil diecisiete.	
 <p>Prof. Raúl Garriga Corzo Secretario General Universidad de Camagüey</p>	
	
<p>Lic. Jorge Valdés Astán; Lic. Cristina Baranias Campos o Lic. Yanel Placores Ayte, funcionarios del Ministerio de Educación Superior.</p> <p>CERTIFICADO: que la firma que antecede es la parecer auténtica de funcionario autorizada por la dependencia que guarda con la que obra registrada en este Ministerio con la utilizada en todos los actos oficiales.</p> <p>La Habana a 02 FEB. 2017</p>	

Documentation: ECE

Where is the weighting?

- Credit reconstruction is a reality for Cuban evaluation.
- Grade reports do not include hours.
- You may want to ask for them.
- You may be able to find some information online.
- You may need to be flexible.

Plan of Studies

- Reported in hours
- Represents national curricula with a portion of the study unique to the student
 - Percentage of unique study depends on era
 - May even be listed just as **Elective**
- Considered the third essential educational document in Cuba

Do you ask for it? If so, does it have to be official?

Is it essential for an accurate evaluation?

Are you going to talk about this when you get back to your office?

Plan temático de la carrera de Informática Curso 2015/2016.

Matemática I

Elementos de Lógica y conjuntos. Concepto de función de una variable real. Límite, continuidad, derivadas y diferenciales de las funciones de una variable real. Cálculo de Integrales definidas e impropias. Aplicaciones del cálculo diferencial e integral de las funciones de una variable real.

total de horas: 96

Matemática II

Concepto de función de varias variables reales. Límite, continuidad, derivadas y diferenciales de las funciones de varias variables. Cálculo Integral de funciones de varias variables. Aplicaciones. Aplicaciones del Cálculo diferencial e integral de las funciones de varias variables.

total de horas: 96

Matemática III

Ecuaciones Diferenciales Ordinarias (EDO). EDO de primer orden. EDO lineales con coeficientes constantes. Sistemas de EDO lineales con coeficientes constantes. Métodos de solución (incluye aplicaciones sobre métodos operacionales). Series numéricas. Series de funciones: Series de potencias. Series de Taylor. Series de Fourier y aplicaciones. Elementos de la teoría de análisis de algoritmos.

total de horas: 64

Matemática IV

Fundamentos de los métodos numéricos. Métodos numéricos del Álgebra Lineal: Operaciones con matrices. Sistemas de ecuaciones lineales. Raíces de ecuaciones. Aproximación de funciones. Derivación e integración numérica. Solución de ecuaciones diferenciales. Optimización.

total de horas: 64

Álgebra Lineal

Geometría Analítica del plano y del espacio. Rectas, planos, cuádricas, curvas en el espacio y sólidos. Sistemas de ecuaciones lineales. Matrices y determinantes. Espacios vectoriales reales. Generador, base y dimensión. Aplicaciones lineales, matrices y sistemas de ecuaciones lineales. Sistemas de coordenadas y sus cambios vinculados a problemas algebraicos y geométricos

total de horas: 64

Procesos y Estadística Matemática

Proceso y pensamiento estadístico. Tipos de datos. Estadística descriptiva. Introducción a la modelación probabilística de procesos. Modelos probabilísticos más utilizados, incluyendo la distribución normal bivariada. Muestreo y distribuciones muestrales.

total de horas: 84

Estadística Económica y Financiera

Introducción a la Contabilidad financiera, su utilización en la dirección de las empresas. La ecuación de la contabilidad. Documentos primarios. La cuenta y los principales libros de la contabilidad. Métodos para el tratamiento contable. Principales estados financieros. Capital de trabajo. Financiamiento a corto plazo. Contabilidad de costo. Clasificación de costos. Los sistemas de costo. Los costos para el control y la toma de decisiones. Costo estándar. Análisis de desviaciones. Presupuestos de gastos e ingresos. Costos relevantes para la toma de decisiones a corto plazo. Análisis de equilibrio y de costo-volumen-utilidad. Evaluación de proyectos de inversión.

total de horas: 56

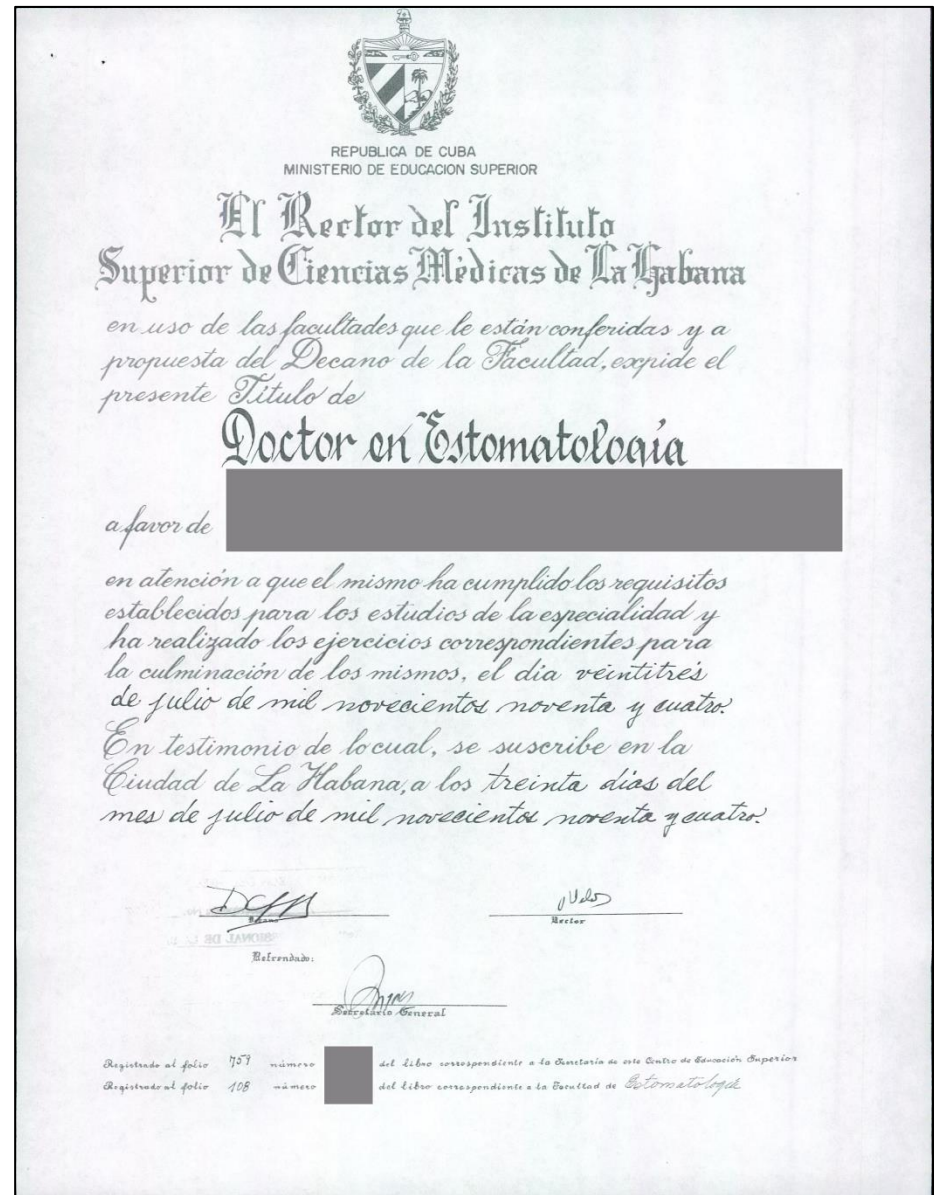
Estadística Organizacional

Introducción a la gestión, enfoques y tendencias. La gestión como proceso, el ciclo administrativo o gestión: planificación, organización, liderazgo y control. Objetivos, la gestión a través de objetivos

Documentation: ECE


Doctor en Estomatología (Doctor in Dentistry)

- 5 years of study
- National curriculum
 - Ministry of Higher Education then
 - Ministry of Public Health now
- Allows graduates to practice or go on to further dental studies
- Program included 1-1.5 years of clinical practice
- Reissued transcripts come from UCMH
 - <http://instituciones.sld.cu/ucmh/>




Documentation: ECE

Máster (Master)



IPLAC
INSTITUTO PEDAGÓGICO
LATINOAMERICANO
Y CARIBEÑO



UNESCO
ORGANIZACIÓN
MUNDIAL DE LA EDUCACIÓN


CERTIFICO QUE, SEGÚN CONSTA EN LOS ARCHIVOS DE ESTA INSTITUCIÓN,
[REDACTED]


CURSÓ Y APROBÓ LAS ASIGNATURAS CORRESPONDIENTES A LA MAESTRÍA EN EDUCACIÓN Y QUE RELACIONO A CONTINUACIÓN:


ASIGNATURAS	CALIFICACIÓN	CRÉDITOS
1-FILOSOFÍA DE LA EDUCACIÓN	EXCELENTE(5)	2
2-RAÍCES DE LA EDUCACIÓN LATINOAMERICANA	EXCELENTE(5)	2
3-TENDENCIAS PEDAGÓGICAS Y SOCIOLOGICAS CONTEMPORÁNEAS	EXCELENTE(5)	2
4-FUNDAMENTOS DE LA METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN EDUCATIVA	EXCELENTE(5)	3
5-PERSONALIDAD, ORIENTACIÓN Y EDUCACIÓN	EXCELENTE(5)	3
6-TEORIAS ACTUALES DE APRENDIZAJE	EXCELENTE(5)	3
7-DIDÁCTICA GENERAL	EXCELENTE(5)	4
8-EDUCACIÓN DE LA CREATIVIDAD	EXCELENTE(5)	2
9-METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN EDUCATIVA	EXCELENTE(5)	4
10-DISEÑO Y DESARROLLO CURRICULAR	EXCELENTE(5)	3
11-TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN EN EDUCACIÓN	EXCELENTE(5)	2
12-TALLER DE TESIS I	EXCELENTE(5)	3
13-DIRECCIÓN EDUCACIONAL	EXCELENTE(5)	2
14-PLANEAMIENTO Y EVALUACIÓN INSTITUCIONAL	EXCELENTE(5)	2
15-DOCENCIA UNIVERSITARIA	EXCELENTE(5)	2
16-INTERDISCIPLINARIEDAD EN EL PROCESO EDUCATIVO	EXCELENTE(5)	2
17-TALLER DE TESIS II	EXCELENTE(5)	4


LAS ASIGNATURAS CURSADAS ACUMULAN UN TOTAL DE 2160 HORAS Y 45 CRÉDITOS

PARA LOS USOS Y FINES QUE AL (A) LA INTERESADO (A) CONVENGAN SE EXTIENDE LA PRESENTE CONSTANCIA A LOS 10 DÍAS DEL MES DE JUNIO DE 2014, EN LA HABANA, CUBA.


SECRETARÍA


IPLAC
Secretaría
INSTITUCIÓN DE POSTGRADO


INSTITUCIÓN



REPÚBLICA DE CUBA
La Rectora de la Universidad de Ciencias Pedagógicas
"Enrique José Varona"


En uso de las facultades que le están conferidas expide el presente título de


MÁSTER EN EDUCACIÓN

a favor de:
[REDACTED]

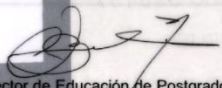
en atención a que el mismo ha satisfecho los requisitos correspondientes al programa de estudios establecido.

En testimonio de lo cual y para que surta todos los efectos legales procedentes, autoriza y suscribe este título en **La Habana** a los **19** días de **noviembre** de 20 **12**.


Rector


Secretario

Refrendado por el Director de Postgrado del Ministerio de Educación Superior de Cuba e inscrito en el libro de registro de títulos de Maestría de ese organismo.


Director de Educación de Postgrado

Registrado al folio [REDACTED] número **3223** del libro de la Secretaría de la institución que otorga

Registrado al folio [REDACTED] número **24734** del libro del Ministerio de Educación Superior

Documentation: ECE

Especialista (Specialist)

- This example might be closer to a residency than an academic degree program.
 - Try to get additional information beyond the degree itself
- Some fields lead to advanced standing in other graduate programs, even doctoral ones.
- This example was awarded the year the medical science institutes were upgraded to universities.


REPUBLICA DE CUBA

**El Rector de la Universidad de Ciencias Médicas
de La Habana**

*en uso de las facultades que le están conferidas, expide el presente Título de
Especialista de:*

Estomatología General Integral

a favor de:

[REDACTED]

*en atención a que el mismo ha cumplido los requisitos establecidos y ha
realizado los ejercicios correspondientes para su conclusión, el día 9
del mes de Noviembre, del año 2010*

*En testimonio de lo cual, se suscribe en la ciudad de La Habana, a los 15 días,
del mes de Noviembre, del año 2010.*

[Firma] _____
Decano

[Firma] _____
Rector

Refrendado: [Firma] _____
Secretario General



Registrado en el tomo 10 folio [REDACTED] número 3327 del Registro de Títulos de la Secretaría General del Centro

Registrado en el tomo 1 folio [REDACTED] número 194 del Registro de Títulos de la Facultad de Ciencias Médicas

Documentation: ECE

Doctor

- Highest academic degree awarded
- Can include research, & dissertation, coursework, or clinical practice
- National focus on increasing number of doctors produced annually
- Tier with most flexible curricula



Documentation: ECE

Grading Scales

Grade	Numbers	Other Numbers	Classification	<i>Suggested US Equivalence</i>
Excelente	90-100	5	excellent	A
Bien	80-89	4	very good	B
Aprobado	70-79	3	good	C
Desaprobado	60-69	2	fail, may try again	F
	0-59	1	fail, may not try again	F

Most commonly used scales for post-secondary documentation.

How to Evaluate: U.S. Standard

Example: Engineering

When evaluating Cuban education, you need to **reconstruct the raw Cuban hours** and then convert the hours or credits to your system.

In the case of the program from Camagüey, we ended up **dividing by 20**.

Introduction to Programming

- 3.25 credits, grade of A

English Language I

- 1.5 credits, grade of A

Mathematics I

- 4.75 credits, grade of C

Linear Algebra

- 3.25 credits, grade of A

Object Oriented Design & Programming

- 4 credits, grade of A

Resources – Post-Secondary

- EcuRed- Ministerio de Educación Superior
 - http://www.ecured.cu/Ministerio_de_Educaci%C3%B3n_Superior#Universidades_y_Centros_de_Invstigaci.C3.B3n_del_MES
- UNIVERSIA Educación Superior en Iberoamérica – Cuba 2016
 - <http://www.cinda.cl/wp-content/uploads/2016/11/CUBA-Informe-Final.pdf>
- *Ministerio de Educación* (Ministry of Education)
<http://www.mined.gob.cu/>
- *Ministerio de Educación Superior* (Ministry of Higher Education)
<https://www.mes.gob.cu/>
- Anything by **Dr. Lou Nunes** on Cuba: drloununes@gmail.com
- Portal CubaEduca
 - <http://www.cubaeduca.cu/>
- OEI Sistemas Educativos Nacionales
 - <https://www.oei.es/historico/quipu/cuba/>
 - <https://www.oei.es/historico/homologaciones/cuba.pdf>
- “Education in Cuba”
https://en.wikipedia.org/wiki/Education_in_Cuba

Paid resources (Including books)

- AACRAO EDGE, UK NARIC International Comparisons, NAFSA Online Guides, Australia Country Education Profiles (also have print volume from 1993 under NOOSR series), IERF New Country Index Vol. II (2011)

Sourcing Documents

The Embassy of Cuba in Washington, D.C. can help!

Legalization:

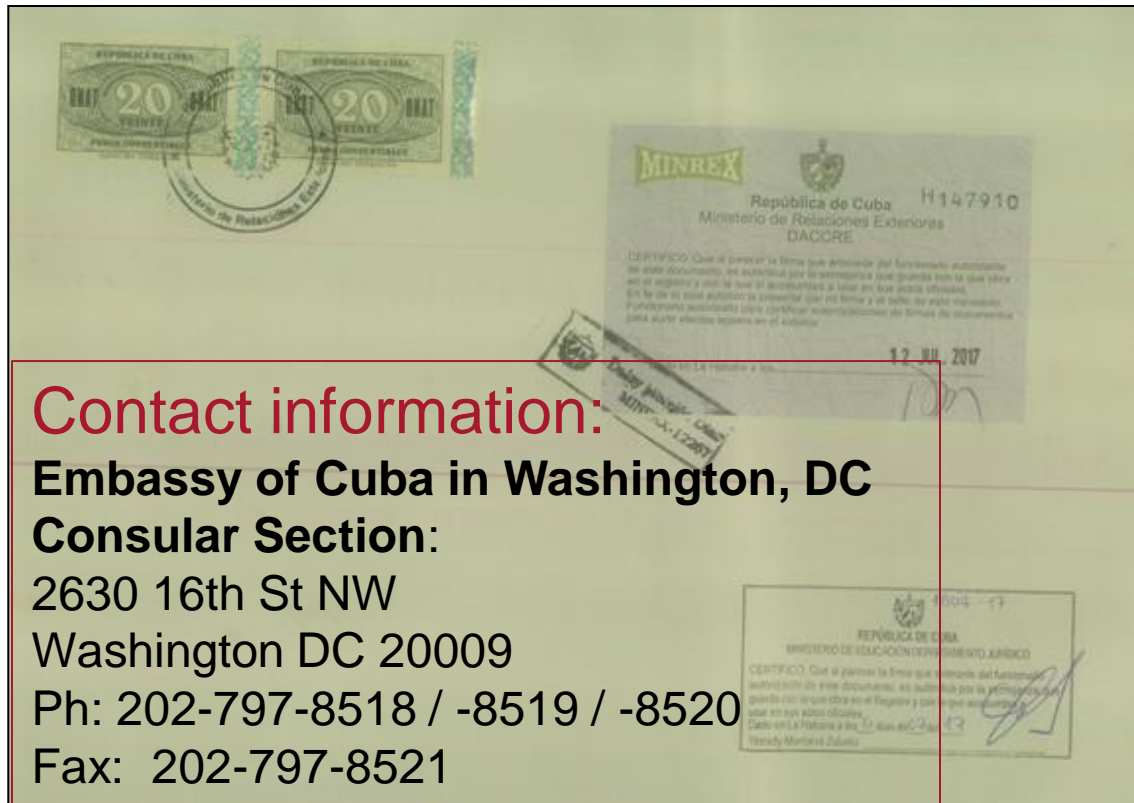
1. Embassy sends documents to MINREX in Cuba
2. Documents come back from MINREX to the embassy
3. Embassy legalizes docs with stamps and seals.

Document request:

The embassy can request duplicate diplomas and transcripts directly from Cuba.

Consular services:

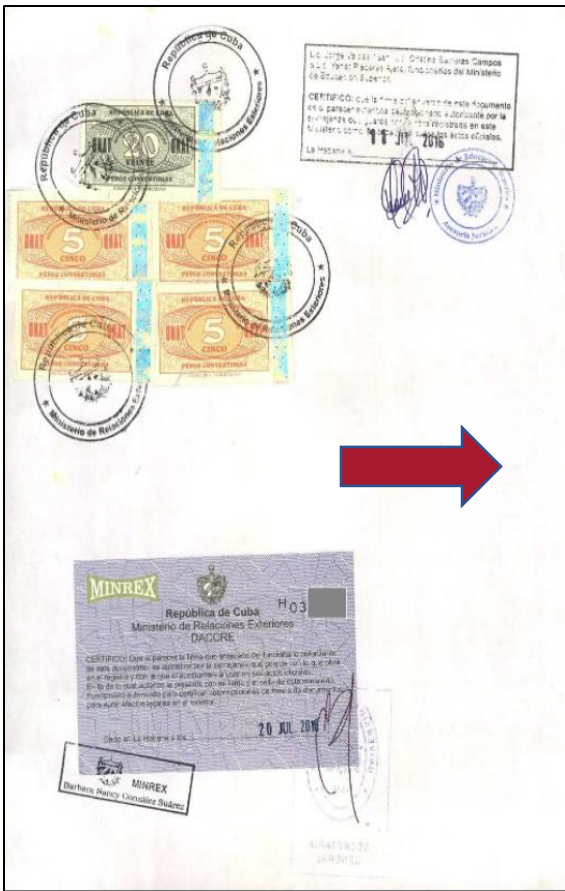
<http://www.cubadiplomatica.cu/eeuu/ES/ServiciosConsulares.aspx#LEGACERTCUBA>



Legalization & Certification

To take effect abroad, Cuban documents must first be legalized by the Ministry of Foreign Affairs (MINREX) and then by our consulate. That is why, when you need to legalize a document, you can do it through our consulate, so you must:

- Present the original document legalized by the Ministry of Foreign Affairs and Postal Money Order for \$ 40.00 USD to legalize at the consulate.
- If you have the document, the consulate offers the service of sending it to the Foreign Ministry to legalize, which has a cost of \$ 25.00 USD, just for shipping.
- When the document legalized by the Ministry of Foreign Affairs, you will be contacted to send a Postal Money Order of \$ 80.00 USD (\$40.00 USD Minrex legalization and \$40.00 USD for legalization at the consulate).
- Remember that if you do not pick up at the consulate, you must add a Postal Money Order in the amount of \$ 20.00 (non-personal pending).
- **Do not forget the return envelope.**



Documentation: Foreign Credits

Stamps & Seals

New
format
since 2016

Cuban Sources of Legalized Documents

Consultoría Jurídica Internacional (Casa no. 1)

- Calle 16 No. 314 e/ 3ra y 5ta
- Miramar, Playa, Ciudad Habana
- Phone: (+53) 7204-1318
- (+53) 7204-8402
- FAX: (+53) 7204-2303
- E-MAIL: jashna@cji.cu

Consultoría Jurídica Internacional (Casa no. 2)

- Calle 22 no. 108 e/1ra y 3ra
- Miramar, Playa, Ciudad Habana
- Phone: (+53) 7204-5906/ (+53) 7204-5702
- Fax: (+53) 7204-5721/ (+53) 7204-5717
- E-MAIL: gquintana@cij.cu

Bufete de Servicios Especializados

- 23 y J Vedado, Ciudad Habana
- Phone: (+53) 7832-6813 / (+53) 7832-6024
- Fax: (+53) 7833-2159
- E-MAIL: besnet@enet.cu or nuris@bes.onbc.cu

Bufete Internacional

- Ave. 5ta no. 4002 Esq. a 40
- Playa, Ciudad Habana
- Phone: (+53) 7204-5126/27
- (+53) 7204-5736/37
- Fax: (+53) 7204-5125
- E-MAIL: bufete@bufeteinternacional.cu

How do you get Cuban documentation?

What documents do you even need?

- Certified transcript
- Diploma
- Plan of studies or syllabus
- Translations
- *All certified or only some certified*
- *Some version of the above*

Much of this is determined by institutional policy.



Image: Garrett Seelinger

Field of Study Focus : Teacher Training

Developments in Teacher Training (I)

Cuba has always spent time and resources on education.

- Since before revolution
- Important aspect of their culture
 - **2nd largest chunk** of the national budget

Institutos Pedagogicos (Pedagogical Institutes) were created in 1970's

- Start training students as early as grade 10 to become teachers
- Could work as teachers upon graduation
- Credentials equivalent to academic upper secondary
- Leads to further studies in Education

Developments in Teacher Training (II)

Ministry of Education has been constantly improving the teacher training system.

- Provide better services to students interested in the pedagogical sciences
- Now students need to pass national exam for entry to post-secondary program in Education
- Training upgraded to also occur in *Institutos Pedagógicos Superiores* (Higher Pedagogical Institutes).

In early 2000s, urgent need for teachers brought a new tendency called the “emergent” teacher.

- Start training students as early as grade 9 to become teachers
- Could work as primary education teachers upon graduation
- Students placed in schools within their own communities
- Credentials equivalent to academic upper secondary
- Leads to further studies in Education

Education Credentials

Licenciado en Educación (Licentiate in Education)

- Offered at *Universidades de Ciencias Pedagógicas & Institutos Superiores Pedagógicos*
- Current plan of studies is 4 years, has been 5 in the past
- Programs exist for elementary, primary, secondary, & special education instructors

Máster en Educación (Master in Education)

- Offered by *Centro de Estudios para el Perfeccionamiento de la Educación Superior* (CEPES)
- For students who want to be education researchers or university professors
- Requires entrance & exit exam, plus dissertation

Doctor en Ciencias Pedagógicas (Doctor in Pedagogical Sciences)

- Offered by Universidad de La Habana and CEPES offices across the country
- Relatively new types of degree
- More popular than the Master
- Pedagogical Sciences and Education Sciences tracks
- Requires entrance & exit exam, plus dissertation



REPÚBLICA DE CUBA

El Rector de la Universidad de Ciencias Pedagógicas "Félix Varela Morales"

en uso de las facultades que le están conferidas y a propuesta
del Decano de la Facultad, expide el presente Título de:

*Licenciado en Educación
Humanidades*

a favor de:



por haber cumplido los requisitos establecidos en el plan de estudio
y realizado los ejercicios correspondientes para la conclusión de la
carrera, el día 12, del mes de julio, del año 2011.

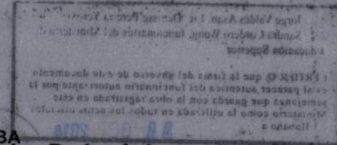
En testimonio de lo cual, se suscribe en la ciudad de
Santa Clara a los 12 días, del mes de julio, del año 2011.

[Signature]
Decano

[Signature]
Rector

Refrendado: *[Signature]*
Secretario General

Registrado en tomo [] folio 022 número [] del Registro de Títulos de la Secretaría General del CES
Registrado en tomo [] folio 002 número [] de la Secretaría de la Facultad *Humanidades*



La Rectora de la Universidad de Ciencias Pedagógicas "Enrique José Varona"

En uso de las facultades que le están conferidas expide el presente título de

MÁSTER EN EDUCACIÓN

a favor de:



en atención a que el mismo ha satisfecho los requisitos correspondientes al
programa de estudios establecido.

En testimonio de lo cual y para que surta todos los efectos legales procedentes,
autoriza y suscribe este título en La Habana a los 19 días de
noviembre de 20 12.

[Signature]
Rector

[Signature]
Secretario

Refrendado por el Director de Postgrado del Ministerio de Educación Superior de Cuba e inscrito
en el libro de registro de títulos de Maestría de ese organismo.

[Signature]
Director de Educación de Postgrado

Registrado al folio [] número 3223 del libro de la Secretaría de la institución que otorga

Registrado al folio [] número [] del libro del Ministerio de Educación Superior

Education Degrees

Documentation: ECE



Image: Melanie Gottlieb

Further Thoughts on Cuban Education

Cuban Medical Internationalism

- Since the 1959 Revolution, with socialized health system
- Two fold approach
 - Send Cuban medical personnel abroad
 - Bring medical students & patients to Cuba
- Medical workers are Cuba's most important export commodity.
- Humanitarian aid & disaster relief
- Priority of educational system



Image: Garrett Seelinger

Escuela Latinoamericana de Medicina (ELAM)

ELAM (I)

Founded in 1999 as
*Escuela
Latinoamericana de
Ciencias Medicas*

Only international
students (non-Cubans)
are eligible to enroll.

Students participate in
medical school program
leading to the **Doctor en
*Medicina*** degree.

124 countries
represented, most are
from Africa, many from
Latin America, & the
U.S. is represented!

Language of Instruction:
Spanish, with intensive
language instruction for
non-Spanish speakers

Most students start after
completing high school.
U.S. students start after
college, to align with
U.S. residency system.

Follows Cuban national
curriculum for medicine

Free of charge, includes
support from students'
home countries

ELAM (II)

ELAM Program Structure:

- **Phase One:** Years one and two focus on study, including study with patients and community.
- **Phase Two:** Years three, four, five, and six, students are placed in different medical universities in Cuba to continue studies. Receiving institutions **may** conduct entrance exam before admitting and/or look for certain courses to be completed before making admit decision. This phase is dedicated to learning via on the job, clinical training.

Students receive diploma of *doctor en medicina*, signed by the university rector, after they finish the full six years of medical education.

Students go back to home countries to work as doctors, preferably in low income or underserved communities.

U.S. students typically finish their residency programs in the U.S., after which they become licensed. Ideally, they work with populations who have issues accessing our health system through traditional methods.

Sociocultural Context of Education

“For the greater good”

- Education at all levels is free and meant to be accessible
- Expectation is for students to contribute back to society (both Cuba and the wider world) after completing their education
- Opportunities are available based on demand established by government’s strategic plan

Values education is integrated into all subjects throughout educational career

- Everyone is involved in this process—family to community members
- Goal to establish “**Cubanity**” throughout a student’s education
- Educating students on morality and social behavior will create a better Cuba society overall



Image: Martha Van Devender

Constant State of Improvement

- Ongoing reforms and changes to the educational system
- Many changes are enshrined in law and apply to the entire education system.
- Constant fluctuations make it difficult to determine what is happening when things do change
 - Structurally
 - As evidenced in educational documentation

1976 Primer Perfeccionamiento de la Educación Cubana

- Creation of the Ministerio de Educación Superior with emphasis on quality of university programs

Segundo Perfeccionamiento de la Educación Cubana

- Inclusion of information technology in the education process

2010 Tercer Perfeccionamiento de la Educación Cubana (2010)

- Transformation of teaching methods

Agenda 2030

Education for All

- Legacy of the literacy campaign
 - Exceedingly high literacy rate
- Enshrined in law
 - Teachers are upgrading their credentials to accommodate needs of students
- Role of the final exams in Math, History, & Spanish
 - Other placement exams
- Top 10 choices of major
 - Are they geographically limited?
 - Individual vs. societal needs



Image: Janine Pacheco

Technology in Education

Technology in education for workforce development vs. holistic education

Technology in classrooms is limited (by developed nation standards)

Lack of ready internet access provides significant limitations

Striking technological differences in library environments, including at post-secondary institutions

Questions?



Image: AACRAO

Thank you!

Contact Us!

Aleks Morawski

- amorawski@foreigncredits.com

Martha Van Devender

- mvandevender@ece.org

Patrick Leahy

- leahypat@msu.edu

Tanya Delgado

- tdelgado1@usf.edu

Melanie Gottlieb

- gottlieb@aacrao.org



Image: Garrett Seelinger